



## PT LAUTAN LUAS Tbk

("Perusahaan")

(The "Company")

### KODE ETIK

(CODE OF ETHICS)

Sebagai perusahaan bahan kimia dasar dan khusus yang terkemuka di Indonesia, PT LAUTAN LUAS Tbk ("Perusahaan" atau "Lautan Luas") berkomitmen untuk menanamkan prinsip-prinsip tata kelola yang baik di dalam perusahaan (*Good Corporate Governance* ("GCG")). Prinsip-prinsip tersebut, yakni transparansi, akuntabilitas, bertanggung jawab, mandiri, adil dan kesamaan hak, menjadi dasar operasi kami dan membentuk dasar Kode Etik Perusahaan sebagaimana dikehendaki oleh segenap pemangku kepentingan. Untuk mewujudkan hal itu, Perusahaan telah memiliki Kode Etik yang dinamakan Nilai-Nilai Dasar PT LAUTAN LUAS Tbk Kode Etik merupakan pedoman internal Perusahaan yang berisikan sistem nilai, etika bisnis, etika kerja, komitmen, serta penegakan terhadap peraturan-peraturan Perusahaan baik Insan LTL dalam menjalankan bisnis dan aktivitas lainnya, serta dalam berinteraksi dengan para pemangku kepentingan.

*As a leading basic and specialty chemical company in Indonesia, PT LAUTAN LUAS Tbk (the "Company" or "Lautan Luas") has committed to embedding the principles of good corporate governance (GCG) within the Company. These principles, namely transparency, accountability, responsibility, independence, fairness and equality shall be applied across all our operations and form the basis of our corporate Code of Conduct in business operation as desired by entire stakeholders. In realizing these purpose, the Company has owned a Code of Ethics which is called Core Values of PT LAUTAN LUAS Tbk. The Code of Ethics is internal guidelines of the Company consist of value system, business ethics, working ethics, commitment and enforcement of regulations of the Company for the Company people either in performing business and other activities or in interacting with stakeholders.*

Selanjutnya isi kode etik yang dimiliki Perusahaan adalah sebagai berikut:

*Furthermore, the content of the Company code of ethics is reflected as follows:*

1. Kita memegang teguh standar etika yang tinggi.  
*We comply with high ethical standards.*
2. Kita menjalankan tanggung tanggap dan tanggung jawab serta berusaha mencapai yang terbaik dalam setiap peranan di pekerjaan kami.  
*We commit to excellence, accountability, and responsibility in every-role-performance.*
3. Kita melayani para pelanggan sebaik mungkin dengan kemampuan yang ada.  
*We serve our customers to the best of our ability.*
4. Kita memperhatikan dan menghargai kreativitas kerja.  
*We recognize and reward creativity.*
5. Kita memperlakukan setiap individu dengan penuh hormat.  
*We treat people with respect.*
6. Kita bekerja sebagai satu tim untuk mencapai tujuan bersama.  
*We work as a team to achieve common goals.*

## Sosialisasi

### *Socialization*

Sosialisasi Kode Etik dilakukan Perusahaan melalui peraturan Perusahaan kebijakan dan pelatihan, serta hal-hal lain yang perlu disosialisasikan kepada seluruh karyawan.

*Socialization of Code of Ethics shall be conducted by the Company through the Company's rules, policies, training, and other things that should be disseminated to all employees.*

Jakarta, 2 November 2015

Joan Fudiana  
Presiden Komisaris  
*President Commissioners*

Indrawan Masrin  
Presiden Direktur  
*President Director*

## NILAI-NILAI DASAR PERUSAHAAN *Core Value of the Company*

### PRINSIP-PRINSIP OPERASIONAL *Operational Principles (General Business Principles)*

Guna dapat diaplikasikan dalam kegiatan operasional, maka nilai-nilai dasar perusahaan perlu dijabarkan. Prinsip operasional adalah pedoman kerja yang menjelaskan hal-hal yang secara prinsip harus kita lakukan dan yang tidak boleh dilakukan serta bagaimana kita bisa melakukannya. Prinsip-prinsip operasional menjadi dasar bagi hubungan kerja kita dan karenanya membantu kita untuk bekerja secara lebih produktif.

*In order for the values to be applied in operational activities, Company values need to be described. Operational principles (General Business Principle) are principles that describe what needs to be done, what shouldn't be done, and how shall we do it. These principles are the foundation of our work relation towards others to increase our productivity.*

Beberapa prinsip operasional tampil dalam bentuk peraturan. Namun demikian, tidak berarti bahwa peraturan tersebut akan menyulitkan pekerjaan kita. Sebaliknya prinsip-prinsip operasional tersebut haruslah dipandang sebagai suatu hal yang mendorong kita untuk bersama-sama bekerja mencapai visi dan misi perusahaan.

*Some of the operational principles come as rules and regulations. It doesn't mean those rules will make our job difficult. But those operational rules should be seen as a tool to help us work together towards company's vision and mission.*

Prinsip-prinsip operasional yang ada pada saat ini belum mencakup peraturan untuk setiap tindakan. Masih banyak prinsip-prinsip yang akan dikembangkan sesuai dengan kebutuhan yang ada. Beberapa prinsip yang ada sekarang mungkin diubah sesuai dengan perkembangan usaha.

*Existing operational principles don't include rules for every activity. There're a lot of principles under development to fit our needs. Some can be changed to fit company further development.*

Kami mohon agar saudara dapat membaca setiap prinsip operasional secara teliti untuk memahami makna yang sesungguhnya. Kami akan membantu saudara dalam implementasinya.

*Please read each operational principles carefully to understand the truth meaning. We will help you on the implementation.*

#### Nilai Dasar 1

##### *Core Value No.1*

**Kita memegang teguh standar etika yang tinggi**

*We comply with high ethical standard*

Makna dari setiap kata kunci:

*Meaning of each key words*

a. Kita: semua orang dalam Grup Lautan Luas, termasuk:

*We: All people within Lautan Luas Group, include:*

- Pemilik

*Owner*

- Pemegang saham  
*Shareholders*
- Anggota Direksi  
*Board of Directors*
- Anggota manajemen  
*Management*
- Para manager  
*Managers*
- Tenaga profesional  
*Professionals*
- Rekan kerja  
*Colleagues*
- Staf/ karyawan lainnya  
*Other staff/ employee*
- Karyawan dari anak perusahaan dan afiliasi  
*Employees of subsidiaries and affiliates*

b. Memegang teguh:

*Comply:*

- Mengikuti  
*Follow*
- Bertindak sesuai dengan  
*Act according to*
- Mematuhi  
*Comply with*
- Menurut  
*Obey*
- Menerapkan  
*Implement*
- Berjanji  
*Promise*
- Komit  
*Commit*
- Setia  
*Faithful*
- Menghormati  
*Honor*
- Menghargai  
*Respect*
- Memperhatikan  
*Pay attention to*
- Pro-aktif  
*Pro-active*
- Memenuhi  
*Fulfill*
- Mencapai  
*Pursue*
- Berprestasi

*Achievement*

- Menanggung bersama

*Hold together*

- Dengan sepenuh hati

*With all the heart*

- Memberi perhatian

*Give attention to*

- Tanpa syarat

*Unconditional*

- Tidak ada kompromi

*No excuse*

- Menyesuaikan

*Adjust*

c. Standar etika yang tinggi

*High ethical standard*

- Integritas

*Integrity*

- Kejujuran

*Honesty*

- Reputasi

*Reputation*

- Dapat dipercaya

*Trust*

- Berpegang pada janji

*Hold to promise*

- Bertindak secara jujur

*Act honestly*

- Perilaku yang baik

*Good attitude*

- Sikap yang baik

*Good behavior*

- Loyalitas

*Loyalty*

- Kreativitas

*Creativity*

- Inovatif

*Innovative*

- Efektif

*Effective*

- Efisien

*Efficiency*

- Terbaik

*The best*

- Kebutuhan pelanggan

*Customer needs*

- Prioritas

*Priority*

- Profesionalisme  
*Professionalism*
- Menunjukkan rasa hormat  
*Respect*
- Sopan  
*Polite*
- Disiplin  
*Discipline*
- Adil  
*Justice*
- Kerjasama  
*Team work*
- Saling membagi  
*Sharing*
- Rasa memiliki  
*Sense of belonging*
- Komitmen  
*Commitment*
- Kerahasiaan  
*Secrecy*
- Konsisten  
*Consistency*

Prinsip-prinsip operasional:

*Operational Principles (General Business Principles):*

a. Memegang teguh:

*Comply:*

1. Mengikuti - Manajemen Lautan Luas akan menentukan standar etika sebagai pedoman karyawannya.  
*Follow-Lautan Luas management will determine ethical standard as employee guidance.*
2. Bertindak sesuai dengan standar - Kita akan bertindak sesuai dengan standar sehingga menjadi patokan bagi pihak ketiga untuk mengikutinya.  
*Act according standard - We will act according to the standard so it'll be a standard for third party to follow.*
3. Memenuhi - Kita akan memenuhi komitmen terhadap perusahaan.  
*Fulfill - We will fulfill our commitment to company.*
4. Perhatian - Kita akan memperhatikan Implementasi dan usaha untuk mempertahankan standar etika yang tinggi.  
*Attention - We will pay attention on implementation and effort to maintain high ethical standard.*
5. Kepercayaan - Kita akan mengimplementasikan standar etika dengan penuh rasa percaya.  
*Trust - We will implement ethical standard with trust.*
6. Patuh - Kita akan membantu semua karyawan untuk memahami dan mematuhi standar etika kita.  
*Obey - We will help each employee to understand and obey the ethical standard.*
7. Implementasi - Kegiatan rutin pihak manajemen akan mencakup Implementasi dari standar etika yang tinggi.

*Implementation - management activity will implement high ethical standard.*

8. Komitmen - Komitmen kita terhadap perusahaan mencakup kesadaran akan standar etika yang tinggi.

*Commitment - Our commitment to company include awareness of high ethical standard.*

9. Kinerja - Kita akan berprestasi sesuai dengan kemampuan yang ada.

*Performance - We'll give the best performance according to our capabilities.*

10. Tidak ada kompromi - Tidak ada kompromi dalam mencapai standar etika yang tinggi.

*No Excuse - No excuse in achieving the highest ethical standard.*

b. Standar etika yang tinggi

*Highest Ethical Standard*

1. Integritas - Grup Lautan Luas akan dikenal sebagai perusahaan yang memiliki integritas.

*Integrity-Lautan Luas Group known as a company with integrity.*

2. Kejujuran - Kejujuran akan menuntun setiap tindakan kita sehari-hari.

*Honest - Honesty will lead our daily activity.*

3. Reputasi - Reputasi yang baik merupakan aset.

*Reputation - Good reputation is an asset.*

4. Sikap positif - Sikap positif mengarahkan setiap tindakan dan keputusan yang diambil.

*Positive attitude - Positive attitude directs every action and decision made.*

5. Dapat dipercaya - Lautan Luas akan selalu diakui sebagai perusahaan yang dapat dipercaya.

*Trustable - Lautan Luas will always be known as accompany that is trustable.*

6. Loyalitas - Grup Lautan Luas akan menghargai loyalitas dari para karyawannya.

*Loyalty - Lautan Luas will appreciate Employees Loyalty.*

7. Memegang janji/komitmen - Kita berpegang teguh pada janji terhadap orang lain.

*Keep on promise / Commitment - We keep on promise towards others.*

8. Adil- Grup Lautan Luas akan memperlakukan karyawan dan rekan usaha dengan adil.

*Justice - Lautan Luas will treat employees and partner with justice.*

9. Disiplin - Disiplin positif merupakan kebudayaan kita.

*Discipline - Positive discipline is our culture.*

10. Kerahasiaan - Kita memegang teguh terhadap prinsip kerahasiaan.

*Secrecy - We hold on secrecy principle.*

## Nilai Dasar 2

*Core Value 2*

Kita menjalankan tanggung jawab dan tanggung jawab serta berusaha mencapai yang terbaik dalam setiap peranan di pekerjaan kita

*We commit to excellence, accountability, and responsibility in every role performance.*

Makna dari setiap kata kunci:

*Meaning of each key words*

- a. Kita: (sama seperti yang tertera pada Nilai Dasar 1)

*We: (the same like written on core value 1)*

b. Menjalankan:

*Commit:*

- Keterikatan

*Bound*

- Janji

*Promise*

- Kinerja

*Performance*

- Kewajiban

*Duty*

- Jalinan

*Relation*

c. Terbaik:

*Excellence:*

- Standar yang tinggi

*Highest standard*

- Superior

*Superior*

- Tanda kehormatan

*Honor*

- Profil yang tinggi

*High profile*

- Terbaik

*The best*

- Luar biasa

*Outstanding*

d. Tanggung tanggap:

*Accountability:*

- Menanggung seluruh akibat

*Responsible on the outcome*

- Bertanggung jawab atas hasil kerja

*Responsible on result*

- Mengambil segala konsekuensi

*Responsible on consequences*

e. Tanggung jawab:

*Responsible:*

- Tugas

*Task*

- Dapat dipercaya

*Trustable*

- Dapat diandalkan

*Dependable*

- Komitmen

*Commitment*

- Kemampuan



### *Ability*

#### f. Setiap peranan di pekerjaan:

*Every role performance:*

- Posisi

*Position*

- Standar

*Standard*

- Wewenang

*Authority*

- Tanggung jawab

*Responsibility*

- Kualitas

*Quality*

- Keunggulan

*Excellence*

### Prinsip-prinsip operasional

*Operational principles (General Business Principles)*

#### a. Menjalankan:

*Commit:*

1. Mengikutsertakan - Kita akan mengikutsertakan seluruh karyawan untuk membentuk hubungan kerja yang bermanfaat agar dapat mencapai tujuan kita bersama.

*Empower - We empower every employee to build a meaningful work relation in order to achieve common goal.*

2. Janji - Kita akan memenuhi janji-janji kita.

*Promise - We keep our promise.*

3. Ikatan - Kita mengadakan ikatan dengan para pelanggan untuk melayani sebaik mungkin.

*Bound - We make abounding with customers to serve them the best.*

4. Prestasi - Kita akan mendapatkan penghargaan yang tinggi dari pelanggan kita untuk standar-standar yang kita miliki.

*Appreciation - We will gain highest appreciation from our customers because of our highest standard.*

#### b. Terbaik

*The best*

1. Standar yang tinggi - Kita berikan kualitas dan jasa yang bermutu tinggi.

*Highest standard - We give the highest quality and service standard.*

2. Superior (lebih unggul) - Para pelanggan akan menilai produk jual dan jasa yang kita berikan lebih baik dari *competitor* (saingan) kita.

*Superior - Customers will value products we sell and service we give as better than competitors.*

3. Sangat disegani (*high profile*) - Kita akan menjadi perusahaan yang sangat disegani.

*High profile - We will become a high profile company.*

4. Terkemuka - Kita akan diakui sebagai perusahaan kimia yang terkemuka di Indonesia.

*Leading - We will be acknowledged as a leading chemical company in Indonesia.*

5. Luar biasa - Kita harus berusaha keras untuk mencapai tujuan kita.

*Extra ordinary - We will work hard to achieve our goal.*

c. Tanggung tanggap

*Accountability*

1. Bertanggung jawab atas kesalahan - Kita akan bertanggung jawab atas segala kesalahan pada unit kerja atau perusahaan kita.

*Responsible for mistakes - we will responsible of all company or work unit mistakes.*

2. Bertanggung jawab - Kita akan bertanggung jawab atas setiap tindakan kita.

*Responsible - We responsible on every action we made.*

3. Keterhandalan - Kita akan dikenal sebagai perusahaan yang dapat diandalkan.

*Reliability - We are known as reliable company.*

4. Komitmen - Kita memiliki komitmen untuk menjadi Grup Lautan Luas salah satu perusahaan kimia (termasuk manufaktur dan distribusi) yang terkemuka di Indonesia.

*Commitment - We commit to make Lautan Luas Group (include manufacturing and distribution). as a leading chemical company in Indonesia.*

5. Kemampuan - Kita berprestasi sebaik mungkin dengan kemampuan yang ada.

*Capability - We will perform the best with our capability.*

d. Setiap peranan dan pekerjaan kita

*Every Role in our job*

1. Posisi - Profesionalisme kita mengacu pada perusahaan kimia yang terbesar.

*Position - Our professionalism refer to the biggest chemical company.*

2. Standar - Kita akan memiliki standar-standar kerja.

*Standard - We have work standard.*

3. Wewenang - Kita akan menjalankan wewenang yang ada disertai dengan kebijaksanaan.

*Authority - We will use authority along with wisdom.*

4. Tanggung jawab - Kita akan menjalankan tanggung jawab kita sebaik mungkin dengan kemampuan yang ada.

*Responsibility - We will take the best responsibility as our capacity.*

5. Kualitas - Kualitas menjadi perhatian utama kita.

*Quality - Quality is our main concern.*

6. Keunggulan - Kita akan bekerja sebaik mungkin untuk mendapatkan hasil yang unggul.

*Superior - We will work our best to gain superior result.*

Nilai Dasar 3

*Core Value 3*

Kita melayani para pelanggan sebaik mungkin dengan kemampuan yang ada

*We serve our customers to the best of our ability*

Makna dari setiap kata kunci:

*Meaning of each key words:*

a. Kita: (sama seperti yang tertera pada Nilai Dasar 1)

*We: (the same as written on Core Value 1)*

b. Melayani:

*Serve:*

- Bertindak pro-aktif

*Act pro-actively*

- Memenuhi kebutuhan

*Needs fulfillment*

- Memberi kontribusi

*Contribute*

- Menyesuaikan

*Adjust*

- Mendengarkan

*Listen*

- Berprestasi

*Achievement*

- Memuaskan

*Satisfy*

- Memperbaiki

*Fix / Repair*

- Secara terus menerus memasok

*Continuous supply*

- Memberi

*Give*

- Memperhatikan

*Pay attention*

- Melengkapi

*Complete*

- Memecahkan masalah

*Solve problem*

- Kualitas - pengawasan kualitas menyeluruh

*Quality - Full Quality assurance*

- Kualitas

*Quality*

- Memiliki pengertian

*Have understanding*

- Menolong

*Help*

- Memberi nasehat

*Giving advice*

- Bersama-sama menanggung

*Hold together*

- Menyenangkan orang/menghibur

*Please*

- Merawat

*Taking care of*

- Menyayangi

*Love*

- Memberi dukungan

*Give support*

- Mencari penyebab kesulitan (memberi bantuan teknis)

*Finding problem root cause (give technical help)*

c. Pelanggan (Internal):

*Customer (internal):*

- Atasan

*Supervisor*

- Pemegang saham

*Shareholders*

- Pengguna jasa kita

*Those who use our services*

- Rekan kerja

*Colleagues*

- Karyawan

*Employee*

- Staf administrasi

*Administration staff*

- Staf keuangan

*Finance staff*

- Staf produksi

*Production staff*

- Staf gudang

*Warehouse staff*

- Staf *delivery* (bagian pengiriman)

*Delivery staff*

- Sekretaris

*Secretary*

- Customer service

*Customer service*

- Karyawan pabrik

*Manufacturing employees*

- Kuli

*Helper*

d. Pelanggan (Eksternal):

*Customer (External):*

- Distributor

*Distributors*

- Pembeli

*Customers / buyers*

- Pihak bank (sebagai penerima tabungan)

*Banks (as saving receiver)*

- Instansi pemerintah (sebagai pembeli)

*Government (as customer/buyers)*

- Saingan usaha

*Competitors*

- Pengguna jasa kita

*Those who use our services*

- Masyarakat

*Community*

e. Sebaik mungkin:

*The Best:*

- Sikap positif

*Positive attitude*

- Efektif

*Effective*

- Efisien

*Efficient*

- Adil

*Justice*

- Kuantitas

*Quantity*

- Kualitas

*Quality*

- Standar yang tinggi

*High standard*

- Kepuasan

*Satisfaction*

- Hubungan

*Relationship*

- Integritas

*Integrity*

- Pengetahuan

*Knowledge*

- Kepentingan perusahaan

*Interests of the company*

- Keterampilan

*Skill*

- Tepat waktu

*On time*

- Kejujuran

*Honesty*

- Profesionalisme

*Professionalism*

f. Kemampuan:

*Ability:*

- Profesionalisme

*Professionalism*

- Pengambilan keputusan

- Decision making*
- Memecahkan masalah
- Problem solving*
- Kecakapan
- Capability*
- Delegasi
- Delegation*
- Efisien
- Efficient*
- Efektif
- Effective*
- Terlatih
- Well trained*
- Komunikasi
- Communication*
- Bekerja keras
- Hard work*
- Bekerja cermat/ cerdas
- Smart work*
- Inovasi
- Innovation*
- Kreativitas
- Creativity*
- Keunggulan
- Superiority*
- Kerjasama
- Teamwork*
- Potensi
- Potential*
- Ketepatan
- Accuracy*
- Keterampilan
- Ability*
- Intelegensi
- Intelligent*

#### Prinsip-prinsip operasional:

*Operational principles (General Business Principles):*

##### a. Melayani

*Serve:*

1. Keramahan - Kita melayani setiap pelanggan dengan sopan, sabar, profesional dan bersikap positif.  
*Friendliness - We serve every customer politely, patience, professionalism, and positive attitude.*
2. Percaya - Kita akan dipercayai untuk segala tindakan yang kita lakukan.  
*Trust - We will be trust for every act we do.*
3. Keterhandalan - Orang lain dapat mengandalkan kita untuk setiap hal yang kita lakukan.

*Reliability - we are reliable on everything we do.*

4. Konsistensi - Kita akan bersikap konsisten dalam segala hal yang kita lakukan.

*Consistency - we will be consistent in everything we do.*

5. Memperhatikan - Kita akan memperhatikan setiap orang di dalam perusahaan dan para pelanggan kita.

*Pay attention - we will pay attention to everyone within company and our customers.*

6. Komitmen - Kita semua komit untuk menjadikan Grup Lautan Luas sebagai salah satu perusahaan kimia terkemuka.

*Commitment - we commit to make Lautan Luas Group as a leading chemical company.*

7. Pro-aktif - Kita menentukan dan berusaha memenuhi kebutuhan orang lain di dalam perusahaan dan para pelanggan kita.

*Pro-active - we determine and try to fulfill people's needs in our company and our customers.*

8. Inovasi - Kita akan selalu meningkatkan produk jual, layanan jasa dan kualitas kerja kita.

*Innovation - we will always improve our products, service and work quality.*

9. Pengiriman tepat waktu - Kita akan menyampaikan produk dan jasa tepat pada waktunya.

*On time delivery - we will deliver product and service on time.*

10. Berespon tepat waktu - Kita akan memberikan respon tepat waktu.

*On time response - we will give response on time.*

#### b. Sebaik mungkin

*The best:*

1. Tepat waktu - Kita akan memberi respon tepat waktu.

*On time - we will give response on time.*

2. Sikap positif - Kita akan selalu bersikap positif dalam setiap situasi.

*Positive attitude - we will have positive attitude in every situation.*

3. Efektif dan efisien - Kita akan bekerja secara efektif dan efisien.

*Effective and efficient - we will work effectively and efficiently.*

4. Profesionalisme - Kita bekerja secara profesional.

*Professionalism - we work professionally.*

5. Integritas - Kita menghargai integritas.

*Integrity - we appreciate integrity.*

6. Kualitas - Kita menawarkan produk jual dan layanan jasa yang terbaik.

*Quality - we offer the best products and service.*

7. Kejujuran - Kita jujur satu terhadap yang lain.

*Honesty - we honest to one another.*

8. Adil dan merata - Kita akan bersikap adil dan merata.

*Justice - we will be just.*

9. Menghargai - kita menghargai karyawan dan para pelanggan.

*Appreciation - We appreciate employees and customers.*

#### c. Kemampuan

*Ability:*

1. Profesionalisme - kita bekerja secara profesional.

*Professionalism - we work professionally.*

2. Kompetensi (Kecakapan) - Kita harus cakap dalam pekerjaan kita.

*Competence - we must competence in our work.*

3. Komunikasi - Kita berbicara satu sama lain dengan jelas dan terbuka.  
*Communication - we communicate one another clearly and openly.*
4. Terlatih - Produk jual dan layanan jasa kita akan diberikan oleh orang-orang yang terlatih.  
*Well trained - our products and service will be given by a well-trained people.*
5. Pengambilan Keputusan - Keputusan harus diambil pada waktunya dan didasarkan pada kemampuan terbaik yang ada pada kita.  
*Decision making - Decision made on time and based on our best ability.*
6. Penyesuaian - Kita menyesuaikan diri sebagaimana diperlukan pada setiap situasi.  
*Adjustment - We adjust as we should according to situation.*
7. Inovasi - Kita harus secara terus menerus meningkatkan diri kita, produk jual dan layanan jasa.  
*Innovation - We will continually improve our self, product, and service.*
8. Bekerja cermat/cerdik - Kita bekerja secara cermat/cerdik.  
*Work smart - We will work smart.*
9. Kerjasama - Kita mendorong kerjasama yang baik.  
*Team work - We foster good team work.*
10. Pemecahan masalah - Kita menyelesaikan masalah secara bijaksana dan tepat waktu.  
*Problem solving - We solve problem with wisdom and on time.*

#### Nilai Dasar 4

##### *Core Value 4*

Kita memperhatikan dan menghargai kreativitas kerja

*We recognize and reward creativity*

Makna dari setiap kata kunci:

*Meaning of each key words*

a. Kita: (sama seperti yang tertera pada Nilai Dasar 1)

*We: (the same as written on Core Value 1)*

b. Memperhatikan:

*Recognize:*

- Menghargai

*Respect*

- Mengakui

*Acknowledge*

- Mengumumkan

*Announce*

- Menyatakan

*State*

- Mendorong

*Foster*

c. Penghargaan:



*Reward:*

- Pembayaran khusus/bonus/kenaikan gaji  
*Special payment / bonus / salary increment*
- Pengumuman  
*Announcement*
- Promosi  
*Promotion*
- Hadiah  
*Gift*
- Dorongan  
*Encouragement*

d. Kreativitas:

*Creativity:*

- Produk baru  
*New product*
- Jenis usaha baru  
*New business*
- Ide baru  
*New idea*
- Fasilitas baru  
*New facility*
- Usaha  
*Effort*
- Perbaikan  
*Improvement*
- Inovasi  
*Innovation*
- Penelitian & Pengembangan  
*Research and development*

e. Untuk Departemen Administrasi:

*For administration department:*

- Ide-ide baru  
*New ideas*
- Sistem baru ataupun yang diperbaiki  
*New system or improvement*
- Memperbaiki proses kerja  
*Process improvement*
- Efektivitas dan Efisiensi (Produktivitas)  
*Effectively and efficiency (productivity)*

Prinsip - prinsip Operasional:

*Operational principles (General Business Principles):*

a. Memperhatikan:

*Recognition:*

1. Dorongan - Suatu dorongan akan diberikan agar karyawan dapat menghasilkan kreativitas.  
*Foster - Fostering employee creativity.*
2. Penghargaan - Penghargaan khusus akan diberikan untuk setiap hasil kreativitas.  
*Reward - Special reward will be given for every creativity result.*
3. Pengakuan - Kreativitas karyawan akan diakui di seluruh Grup Lautan Luas Tbk.  
*Acknowledgment - Employee creativity will be acknowledged in all Lautan Luas Group Tbk.*
4. Pengumuman - Ide-ide dan hasil karya kreativitas akan diumumkan diseluruh Grup Lautan Luas.  
*Announcement - Ideas and creativity results will be announces in all Lautan Luas Group.*
5. Profesionalisme - Kita bekerja secara profesional.  
*Professionalism - We work together professionally.*

b. Penghargaan:

*Reward:*

1. Penghargaan untuk kreativitas akan diberikan dalam bentuk:  
*Reward for creativity will be given in the form of:*
  - Pembayaran khusus.  
*Special payment.*
  - Bonus.  
*Bonus.*
  - Kenaikan gaji/promosi.  
*Salary increment / promotion.*
  - Hadiah.  
*Gift.*
2. Pengumuman/Dorongan - Kita akan mendorong dan mengumumkan kreativitas.  
*Announcement/Encouragement - We will foster and announce creativity*

c. Kreativitas:

*Creativity:*

1. Kita akan mendorong para karyawan untuk menciptakan dan mengadakan pembaharuan dalam hal:  
*We will foster employees to create and make innovation in:*
  - Produk  
*Product*
  - Jenis usaha  
*Business*
  - Fasilitas  
*Facility*
  - Sistem  
*System*
  - Proses kerja dalam rangka meningkatkan daya saing kita.  
*Work process in order to improve our competitive edge.*
2. Kita juga mendorong perbaikan sistem dan proses kerja saat ini guna meningkatkan efisiensi dan efektivitas.  
*We will also foster current system and process improvement to increase efficiency and effectiveness*

## Nilai Dasar 5

### *Core Value 5*

Kita memperlakukan setiap individu dengan penuh hormat

*We treat people with respect*

Makna dari setiap kata kunci:

*Meaning of each key words:*

a. Kita: (sama seperti yang tertera pada Nilai Dasar 1)

*We: (the same as written on Core Value 1)*

b. Memperlakukan:

*Treat:*

- Melayani

*Serve*

- Menghibur

*Please / entertain*

- Mengurus

*Taking care*

- Memperhatikan

*Pay attention to*

- Menghadapi masalah (rasa memiliki dan mengemban tanggung jawab).

*Face problems (ownership and taking responsibility).*

- Bertindak

*Act*

c. Individu:

*People:*

- Karyawan

*Employee*

- Pemilik perusahaan

*Employer / Owner*

- Masyarakat

*Community*

- Saingan usaha

*Competitor*

- Rekan usaha

*Partner*

- Pelanggan

*Customer*

d. Hormat:

*Respect:*

- Integritas

*Integrity*

- Keramahan

*Hospitality*

- Menghargai

- Appreciate*
- Kepercayaan  
*Trust*
- Dengan pertimbangan  
*Thoughtful*
- Kepala dingin  
*Sensible / Clear head*
- Kejujuran  
*Honesty*

Prinsip - prinsip Operasional:  
Operational Principles (General Business Principles):

a. Memperlakukan:

*Treat:*

1. Pelayanan - Kita memberikan pelayanan yang unggul.  
*Service - we give superior service.*
2. Hiburan - Hiburan (*entertainment*) dapat dilakukan untuk membina hubungan.  
*Entertainment - Entertainment can be done to develop relationship.*
3. Memperhatikan - Kita akan memperhatikan karyawan dan pelanggan sebagaimana mestinya.  
*Pay attention to - We pay attention to employees and customer as we should be.*
4. Perhatian - Kita akan memperhatikan kebutuhan karyawan.  
*Care - We care employee needs.*
5. Menghadapi masalah - Kita bertanggung jawab atas tindakan kita.  
*Facing problem - we responsible on our action.*
6. Prestasi - Kita berprestasi sebaik mungkin sesuai dengan kemampuan yang ada pada kita.  
*Achievement - we achieve the best according to our ability.*

b. Individu:

*People:*

1. Karyawan - Karyawan merupakan salah satu aset perusahaan.  
*Employee - Employee is one of company's asset.*
2. Pelanggan - Kita akan menjalin hubungan kerjasama yang baik dengan para pelanggan.  
*Customer - we will build a good teamwork relation with customers.*
3. Pemasok - Kita memperlakukan para pemasok sebagai rekanan kerja kita.  
*Supplier - we treat our supplier as partner.*
4. Pemilik perusahaan - Kita berusaha untuk memenuhi kebutuhan para pemilik dan pemegang saham.  
*Employer - we try to fulfil owner and stockholder's needs.*
5. Rekanan kerja - Kita memperlakukan rekanan usaha kita dengan keadilan.  
*Partner - We treat our colleagues with justice.*
6. Pabrik - Kita menjalin hubungan kerja dengan pabrik-pabrik.  
*Manufacturing - we build relationship with manufactures.*
7. Masyarakat - Kita akan secara berkesinambungan memberitahukan kepada masyarakat mengenai kemajuan dan kegiatan kita.

*Community - We will continuously share our progress and activity to community.*

8. Saingan usaha - Kita akan dihormati oleh para pesaing kita.

*Competitor - we will be respected by our competitors.*

c. Hormat:

*Respect:*

1. Menghormati - Kita saling menghormati satu sama lain.

*Respect - we respect each other.*

2. Menghargai - Kita menjaga nama baik/harga diri dari orang lain yang berhubungan dengan kita.

*Respect - we keep people pride and dignity when interacting with us.*

3. "Kepala dingin" - Kita akan bertindak dengan "Kepala dingin" dalam setiap situasi.

*Cool head - We will act with cool head in every situation.*

4. Dengan pertimbangan - Kita akan memakai pertimbangan dalam mengambil keputusan.

*With consideration - we will take consideration in making decision.*

5. Kejujuran - Kita bersikap jujur satu terhadap yang lain.

*Honesty - we will be honest to each other.*

6. Integritas - Kita akan dikenal sebagai perusahaan yang berintegritas.

*Integrity - we will be known as a company with integrity.*

7. Kepercayaan - Kita akan dipercaya dalam segala hal yang kita lakukan.

*Trust - We will be trusted in everything we do.*

8. Keramahan - Kita memperlakukan tiap individu dengan keramahan.

*Hospitality - We treat everyone with hospitality.*

Nilai Dasar 6

*Core Value 6*

Kita bekerja sebagai satu tim untuk mencapai tujuan bersama

*We work as a team to achieve common goals*

Makna dari setiap kata kunci:

*Meaning of each key words:*

a. Kita: (sama seperti yang tertera pada Nilai Dasar 1)

*We: (the same as written on Core Value 1)*

b. Bekerja:

*Work:*

- Kerjasama

*Teamwork*

- Berprestasi

*Achievement*

- Bersama-sama menanggung

*Hold together*

- Koordinasi

*Coordination*

c. Satu tim:

*One team:*

- Karyawan  
*Employee*
- Keluarga  
*Family*
- Rekanan  
*Partner*
- Kolega  
*Colleagues*

d. Mencapai:

*Achieve:*

- Memenuhi  
*Fulfil*
- Meraih  
*Reach*
- Berkinerja  
*Performance*
- Memperoleh  
*Achieve*
- Melengkapi  
*Complete*
- Mendapatkan  
*Gain*

e. Tujuan:

*Goal:*

- Target  
*Target*
- Sasaran  
*Goal*
- Keuntungan/perolehan  
*Profit*
- Prestasi  
*Achievement*
- Kesejahteraan  
*Welfare*
- Pemimpin  
*Leader*
- Kualitas  
*Quality*
- Produktivitas  
*Productivity*

Prinsip - prinsip Operasional:

*Operational principles (General Business Principles):*

a. Bekerja:

*Work:*

1. Kerjasama - Kita akan sepenuhnya bekerjasama satu dengan yang lain untuk mencapai masa depan yang lebih baik.  
*Teamwork - we will work in team together to achieve better future.*
2. Prestasi - Prestasi kerja kita haruslah memberikan kontribusi terhadap keuntungan Grup Lautan Luas.  
*Achievement - Our work achievements should contribute to Lautan Luas Group benefit.*
3. Membagi - Kita akan saling membagi informasi satu kepada yang lain.  
*Share - We will share information one and another.*
4. Dukungan - Kita harus saling mendukung.  
*Support - we support each other.*
5. Koordinasi - Kita akan mengkoordinasikan usaha kita untuk mencapai hasil yang baik.  
*Coordination - We will coordinate our effort to gain good result.*

b. Satu tim:

*One team:*

1. Rekan kerja - Kita akan senantiasa memperlakukan rekan kerja secara adil.  
*Colleagues - We will treat our colleagues with justice.*
2. Rekan usaha - Kita bekerjasama dengan rekan kerja untuk kepentingan bersama.  
*Business partner - We work together with business partner for mutual benefit.*

c. Mencapai:

*Achieve:*

1. Menyelesaikan - Kita akan menyelesaikan pekerjaan kita tepat waktu.  
*Accomplish - We will accomplish our work completely on time.*
2. Meraih - kita berusaha untuk meraih hasil-hasil yang terbaik.  
*Achieve - We will try to achieve the best result.*
3. Prestasi - Kita berprestasi sebaik mungkin dengan segala kemampuan yang ada.  
*Achievement - We will achieve the best with our capability.*
4. Memperoleh - Kita belajar dan meraih hasil dari pengalaman kita.  
*Earn - We learn and earn result from our experience.*
5. Memperoleh - Kita berusaha untuk memperoleh informasi dan teknologi yang terbaru guna mencapai kemajuan yang berkesinambungan.  
*Get - We try to get the updated information and technology to achieve continues improvement.*
6. Menyelesaikan - Kita menyelesaikan tugas kita tepat waktu.  
*Finish - We finish our work on time.*
7. Mencapai - Kita mencapai target kerja melalui kerjasama.  
*Achieve - We achieve target through team work.*

d. Tujuan bersama:

*Common goal:*

1. Target - Merupakan kewajiban kita untuk mencapai target yang telah ditetapkan.

*Target - Is our duty to achieve target.*

2. Sasaran/tujuan - Sasaran kita harus dapat dicapai, realistis dan dapat diukur.

*Goal - Our goal should be achievable, realistic, and measurable.*

3. Keuntungan/penghasilan - Kita berusaha untuk meningkatkan keuntungan dan sekaligus menurunkan biaya.

*Profit - We try to increase profit and decrease cost.*

4. Prestasi - Kita komit untuk berprestasi sebaik mungkin dengan segala kemampuan yang ada.

*Achievement - We commit to achieve the best with all capability.*

5. Kesejahteraan - Kesejahteraan karyawan harus mendapatkan perhatian.

*Welfare - Employee welfare is our concern.*

6. Pemimpin - Tujuan kita adalah menjadi perusahaan kimia yang terkemuka.

*Leader - Our goal is to be a leading chemical company.*

7. Kualitas - Kualitas menjadi perhatian kita.

*Quality - Quality is our main concern.*

8. Produktivitas - Perbaikan produktivitas secara terus menerus adalah tujuan kita.

*Productivity - Continuous productivity improvement is our goal.*